

Volumen 1 - Número 4 - Octubre/Diciembre 2015

100-Cs

ISSN 0719-5737

CEPU ICAT

CENTRO DE ESTUDIOS Y PERFECCIONAMIENTO UNIVERSITARIO
EN INVESTIGACIÓN DE CIENCIA APLICADA Y TECNOLÓGICA

SANTIAGO — CHILE

Portada: Felipe Maximiliano Estay Guerrero

100-Cs

CEPU ICAT

CUERPO DIRECTIVO

Director

Dr. Sergio Diez de Medina

Centro de Estudios CEPU - ICAT

Editor

Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda

Centro de Estudios CEPU-ICAT, Chile

Secretario Ejecutivo y Enlace Investigativo

Héctor Garate Wamparo

Centro de Estudios CEPU-ICAT, Chile

Cuerpo Asistente

Traductora: Inglés – Francés

Lic. Ilia Zamora Peña

Asesorías 221 B, Chile

Traductora: Portugués

Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón

Asesorías 221 B, Chile

Traductora: Italiano

Srta. Cecilia Beatriz Alba de Peralta

Asesorías 221 B, Chile

Traductor: Sueco

Sr. Per-Anders Gröndahl

Asesorías 221 B, Chile

Diagramación / Documentación

Lic. Carolina Cabezas Cáceres

Asesorías 221 B, Chile

Portada

Sr. Felipe Maximiliano Estay Guerrero

Asesorías 221 B, Chile

COMITÉ EDITORIAL

Dr. Jaime Bassa Mercado

Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. Beatriz Cuervo Criales

*Universidad Autónoma de Colombia,
Colombia*

Mg. Mario Lagomarsino Montoya

Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. Rosa María Regueiro Ferreira

Universidad de La Coruña, España

Mg. Juan José Torres Najera

Universidad Politécnica de Durango, México

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Dr. Klilton Barbosa Da Costa

Universidad Federal do Amazonas, Brasil

Dr. Daniel Barredo Ibáñez

Universidad Central del Ecuador, Ecuador

Lic. Gabriela Bortz

*Journal of Medical Humanities & Social
Studies of Science and Technology, Argentina*

Dr. Fernando Campos

*Universidad Lusofona de Humanidades e
Tecnologias, Portugal*

Ph. D. Juan R. Coca

Universidad de Valladolid, España

Dr. Jairo José Da Silva

Universidad Estatal de Campinas, Brasil

Dr. Carlos Tulio Da Silva Medeiros

Instituto Federal Sul-rio-grandense, Brasil

100-Cs

CEPU ICAT

Dra. Cira De Pelekais

*Universidad Privada Dr. Rafael Bellosso Chacín
URBE, Venezuela*

Dra. Hilda Del Carpio Ramos

Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, Perú

Dr. Andrés Di Masso Tarditti

Universidad de Barcelona, España

Dr. Jaime Fisher y Salazar

Universidad Veracruzana, México

Dra. Beatriz Eugenia Garcés Beltrán

Pontificia Universidad Bolivariana, Colombia

Dr. Antonio González Bueno

Universidad Complutense de Madrid, España

Dra. Vanessa Lana

Universidade Federal de Viçosa - Brasil

Dr. Carlos Madrid Casado

Fundación Gustavo Bueno - Oviedo, España

Dr. Luis Montiel Llorente

Universidad Complutense de Madrid, España

Dra. Layla Michan Aguirre

*Universidad Nacional Autónoma de México,
México*

Dra. Marisol Osorio

Pontificia Universidad Bolivariana, Colombia

Dra. Inés Pellón González

Universidad del País Vasco, España

Dr. Osvaldo Pessoa Jr.

Universidad de Sao Paulo, Brasil

Dr. Santiago Rementería

Investigador Independiente, España

Dr. Francisco Texiedo Gómez

Universidad de La Rioja, España

Dra. Begoña Torres Gallardo

Universidad de Barcelona, España

Dra. María Ángeles Velamazán Gimeno

Universidad de Zaragoza, España

CEPU – ICAT

Centro de Estudios y Perfeccionamiento
Universitario en Investigación
de Ciencia Aplicada y Tecnológica
Santiago – Chile

100-Cs CEPU ICAT

Indización

Revista 100-Cs, se encuentra indizada en:



LA EXPRESIÓN LINGÜÍSTICA DE LA ACTIVIDAD PESQUERA EN UNA COMUNIDAD DE CIENFUEGOS: EN ENFOQUE DE CAMPOS SEMÁNTICOS

THE LINGUISTIC EXPRESSION OF FISHING IN A CIENFUEGOS COMMUNITY: AN APPROACH OF SEMANTIC FIELDS

Mt. Ángel Agustín Rodríguez Domínguez

Universidad de Cienfuegos, Cuba

aarodriguez@ucf.edu.cu

Lic. Yenisey Vera Pérez

Universidad de Cienfuegos, Cuba

ciperez@ucf.edu.cu

Fecha de Recepción: 30 de julio de 2015 – **Fecha de Aceptación:** 27 de septiembre de 2015

Resumen

Las comunidades costeras y sus relaciones ambientales, sociales y económicas han sido tratadas por investigadores, predominando los estudios ambientales. El objetivo de este trabajo es: Analizar la expresión lingüística de la comunidad, desde la actividad pesquera estructurada a partir de campos semánticos. Es parte una investigación en opción al título de Master en Estudios Sociales de la Ciencia y la Tecnología. Se recolectaron los datos mediante el empleo de los métodos de observación participante, entrevistas y la triangulación. Como principales resultados esta investigación recolectó unas 262 palabras, agrupadas en 13 campos semánticos y 24 nuevas frases. Las palabras recopiladas demuestran la práctica usual de la pesca; el dominio de una tecnología artesanal y/o deportiva; las habilidades, hábitos y modos de actuar correspondiente a una tradición; y conocimientos adicionales en el desarrollo de la actividad pesquera comunitaria.

Palabras Claves

Comunidad – Pesca – Semántica

Abstract

Coastal communities and its economic, social and environmental relationship have been treated by researchers, prevailing environmental studies. The objective of this seminar is: to analyze the linguistic expression of the community, from fishing organized activity, which is based on semantic fields. The study is part of an investigation to obtain the degree of Master in Social Studies of Science and Technology. The information was gathered through the utilization of methods of participating observation, and through interviews, and information obtained from triangulation. The main results of this investigation gathered about 262 words grouped in 13 semantic fields and 24 new sentences. These words demonstrate the common practice of fishing; the knowledge of a handmade and /or sports technology; skills, customs, and behaviors corresponding to a tradition and extra knowledge, if we talk about development of community fishing activity.

Keywords

Community – Fishing – Semantics

Introducción

*Después del mar, lo más admirable de la creación es un hombre...*¹

Y así, del mismo modo, que expresó Martí en categoría admirable: mar y hombre se fusionan en las comunidades costeras, ya sea mediante las actividades humanas relacionadas con el mar: pesquera, transportista, comercial, hotelera, o ya sea mediante el carácter complejo o artesanal de las relaciones socioeconómicas. Lo cierto es que existe un nexo funcional casi mágico, entre ambos, más allá de lo admirable.

Cuba tiene al menos, cuatro ciudades de más de 100.000 habitantes en relación directa con el mar. Cienfuegos es una de ellas y suman cientos las comunidades costeras a lo largo del litoral cubano. Allí vinculada con el mar, está la propia ciudad: algunos de sus barrios son comunidades costeras por definición. La bahía tiene tres comunidades importantes a su entrada, y otras comunidades costeras que están situadas, desde el canal de entrada, hasta el límite con la provincia de Sancti Spíritus, al este, donde destaca por su importancia socioeconómica la comunidad costera de Rancho Luna.

Este artículo se sustenta en una investigación realizada para el estudio del desarrollo de la actividad tecno-productiva de la pesca de una comunidad costera, de la provincia de Cienfuegos, Cuba: Rancho Luna, y sus vínculos sociales y ambientales. Centra su atención en el lenguaje. El estudio se aplica tanto para pesca a cordel y submarina; se enfatiza en esta última modalidad, debido a que la geografía de la costa favorece este tipo de actividad y establece cierto antagonismo con las regulaciones pesqueras vigentes.

La expresión lingüística de la comunidad se ha estructurado a partir de campos semánticos los que se definen como el conjunto de palabras que contienen significados que se relacionan entre sí, ya que simultáneamente tienen como característico un rasgo semántico y así se diferencian por otros rasgos que los distinguen. Eugenio Coseriu (citado por Miyares) añade campos semánticos es:

“Desde el punto de vista estructural, un paradigma léxico, que surge por la subdivisión de un continuum de contenido léxico entre unidades diversas que aparecen en el lenguaje en forma de palabras, y que se encuentran en oposición inmediata entre sí por rasgos sencillos de distinción del contenido”.²

Desarrollo

Estudios sociales concretos: la comunidad

A escala social lo fundamental es el conocimiento, la conservación del patrimonio del país: material o inmaterial. Cada comunidad, transfiere a sus miembros las tradiciones que la caracterizan como tal y su conversión en símbolos destaca las peculiaridades de una zona y de la cultura de sus pobladores. El acento, en las cualidades particulares de

¹ José Martí, Apuntes México 1875-1877” en Obras Completas Tomo 19 (La Habana: Editorial Ciencias Sociales, 1975), 15.

² E. Miyares, Léxico activo-funcional del escolar cubano (Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada, 2006).

un modo de vida de una comunidad, enriquece el sentimiento de orgullo nacional y el sentido de identificación y compromiso con su proyección social.

Lo anterior es especialmente importante cuando se trata de abordar lo social en contextos concretos, como sucede en el desarrollo de una localidad o en el marco comunitario.

“La comunidad es siempre un grupo humano complejo que de alguna manera comparte, con diverso condicionamiento, la participación en torno a tareas comunes, establece determinadas relaciones de cooperación y propicia determinado grado de implicación de las personas que integran dicho grupo”.³

Es por ello que se puede afirmar que una comunidad es, ante todo, un grupo que comparte y construye colectivamente y de manera ininterrumpida una práctica cultural que lo identifica. Puede ser un factor intracomunitario (cuando se trata de individuos que, desde dentro de la comunidad y como miembros efectivos de esta, actúan y al hacerlo, contribuyen a incrementar la participación-relación-implicación de los miembros con la comunidad y a fortalecer sus características socioculturales ; es decir, aquellos pescadores que residen en la propia comunidad) o extracomunitario (cuando actúan dentro de la comunidad pero no le pertenecen ; tienen cierto sentido de contraparte para con ella, como sucede con aquellos pescadores residentes en la ciudad de Cienfuegos que sin ser miembros de la comunidad propiamente se integran fuertemente a sus objetivos y características. Son capaces de trasladarse en horas muy tempranas para realizar la pesca y son recibidos y aceptados por el resto de la comunidad).

La actividad pesquera: sus aspectos sociales y culturales

“Los aspectos sociales y culturales de toda sociedad evolucionan en el contexto de determinadas características específicas, pues son productos de la actividad humana, actúan dentro de la rutina cotidiana de la forma de vivir y caracterizan específicamente la sociedad, se acumulan a lo largo del tiempo y forman el comportamiento de una comunidad”.⁴

Es necesario retomar el concepto de actividad que “designa una actividad consciente y dirigida a un objetivo” según Macías⁵, al relacionarlo con el concepto de zona pesquera como “zona que por su abundancia cualitativa y cuantitativa es explotada en la actividad pesquera” de Pérez⁶, por lo que se puede presentar como concepto de actividad pesquera: actividad consciente que tiene como objetivo la captura de peces en una zona determinada.

La mayoría de estas actividades pesqueras representan una continuación de las prácticas tradicionales locales, que han cambiado muy poco a lo largo de los siglos. Las condiciones sociales de los pescadores no difieren totalmente. Suelen estar emparentados de varias maneras: padre e hijo, por hermanos o por una mezcla de

³ Manuel Martínez, Los estudios socioculturales, retos y perspectivas. Universidad Central de Las Villas, Santa Clara.

⁴ J. Mager Stellman, Enciclopedia de Salud y Seguridad en el Trabajo en H. Ólafsdóttir & V. Rafnsson, Pesca (Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, 1998), 21.

⁵ R. Macías, La teoría de la cultura. El concepto de cultura en la historia del pensamiento filosófico. Universidad Central de Las Villas, Santa Clara.

⁶ M. Pérez, Diccionario de términos geográficos (La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2012).

parentescos más o menos cercanos y otros miembros de la comunidad. Es algo más que un grupo de individuos. Están integrados socialmente con la familia y la vida comunitaria. Estos lazos tienen un efecto bidireccional: la cooperación en la pesca y la pertenencia a un grupo confirman y reafirman otras relaciones sociales.

Esta búsqueda cobra también particular importancia en esta era de globalización que frecuentemente entraña la sustitución de conocimientos culturales por conocimientos objetivos e instituciones formales. A la larga, amenaza la variedad y diversidad tanto de las prácticas como de la forma de ver las cosas que tienen las sociedades con respecto a su futuro: “la identidad de cualquier sociedad dependerá en gran medida del grado de diversidad y autoconfianza que pueda mantener con respecto a la reproducción de sus características sociales y culturales”.⁷

En este trabajo se ofrece un ejemplo interesante de la forma en que los participantes en la actividad pesquera pueden beneficiarse del estudio de dicha actividad para reflexionar en su significado. La actividad pesquera ha llegado a convertirse en una parte culturalmente importante e indispensable de una comunidad.

A este concepto fue posible arribar luego de entrevistar a un grupo de pescadores que practican la pesca deportiva con énfasis en la pesca submarina, con gran experiencia en estas artes y con conocimientos adquiridos de forma autodidáctica que le permiten incursionar varios metros en profundidad hasta alcanzar la presa deseada e intercambiar información sobre este tema, así como al consultar la bibliografía que da sustento a esta investigación.

Muestra y Técnicas para la recolección de información utilizadas

a.- Determinación de la muestra

Se tomó una muestra no probabilística intencional. Se seleccionaron a los participantes desde el principio de la ventaja de la muestra no probabilística según Hernández Sampieri, Fernández y Baptista⁸, o sea, dado la utilidad para el diseño del estudio que requiere no tanto de una representatividad de elementos de una población, sino una cuidadosa y controlada elección de ciertas características especificadas previamente en el planteamiento del problema. Los criterios para establecer la muestra no probabilística fueron que sus participantes: 1- Estuvieran entre los más conocidos en su entorno; 2- Que además de practicar la pesca de litoral y con auxilio de medios flotantes, realizasen o realizaron en su juventud la pesca submarina; 3- Que dominaran una mayor cantidad de artes de pesca. No se desecharon: 1- Sujetos de la tercera edad aptos mentalmente, pues constituyen una fuente importante de testimonios, y 2- Sujetos que se desplazaron a otro lugar, con lazos muy fuertes en la comunidad (sobre todo consanguinidad) y que permanecen importante parte de su tiempo en ella. El investigador apeló al sentido ético y en consecuencia protegió el derecho del anonimato de su encuestado, no obstante,

⁷ J. Mager Stellman, Enciclopedia de Salud y Seguridad...

⁸ R. Hernández Sampieri; C. Fernández y P. Baptista, Metodología de la Investigación (México: Interamericana Editores S. A., 2006).

conservó los registros electrónicos, documentos de las entrevistas y los nombres de los participantes.

b.- La Observación Participante

Para los autores antes citados

“la técnica quizás más utilizada por la metodología cualitativa es la observación, y lo primero que se debe tener en cuenta cuando se habla de investigar mediante observación es de que lo que se observa son hechos tal como ocurren”⁹.

Es decir los acontecimientos observados tienen además la característica de ser por así decirlo "naturales", vale decir no han sido sometidos a ningún tipo de manipulación.

“La observación es un procedimiento de recogida de datos que nos proporciona una representación de la realidad, de los fenómenos en estudio” plantean Rodríguez, Gil y García¹⁰. Se utiliza la observación para acercarse a un hecho o fenómeno para conocer de manera directa y real cuáles son sus características, de ahí que se tenga que seleccionar cuáles son esos elementos hacia dónde vamos a dirigir la mirada. Los autores identifican 2 tipos de observación como procedimiento, según la naturaleza de la participación del investigador: participante y no participante, en esta investigación se asume la observación participante.

c.- La Entrevista en Profundidad

Siguiendo a Rodríguez, Gil y García

“la entrevista es una técnica en la que una persona (entrevistador) solicita información de otra o de un grupo (entrevistados, informantes), para obtener datos sobre un problema determinado. Presupone, pues, la existencia al menos de dos personas y la posibilidad de interacción verbal”¹¹.

En el presente trabajo la función que cumple la entrevista es la obtención de información sobre un fenómeno determinado es decir cuál es el comportamiento lingüístico de personas en relación con una actividad establecida: la pesca.

Para Sautu et. al., “la entrevista es una conversación sistematizada que tiene por objeto obtener, recuperar y registrar las experiencias de vida guardadas en la memoria de la gente”¹². Es una situación en la que, por medio del lenguaje, el entrevistado cuenta sus historias y el entrevistador pregunta acerca de sucesos, situaciones.

⁹ R. Hernández Sampieri; C. Fernández y P. Baptista, Metodología de la Investigación...

¹⁰ G. Rodríguez; J. Gil y E. García, Metodología de la investigación cualitativa (La Habana: Editorial Félix Varela, 2006).

¹¹ G. Rodríguez; J. Gil y E. García, Metodología de la investigación cualitativa...

¹² R. Sautu; P. Boniolo; R. Dalle; R. Elbert y A. Boron, Manual de metodología: Construcción del marco teórico formulación de los objetivos y elección de la metodología (Buenos Aires: Editorial CLACSO, 2005).

“Cada investigador realiza una entrevista diferente según su cultura, sensibilidad y conocimiento acerca del tema, y sobre todo, según sea el contexto espacio-temporal en el que se desarrolla la misma” (Alonso, citado por Sautu et al). Gregorio Rodríguez y colegas definieron distintos tipos de entrevista, pero la que se asume es la entrevista en profundidad.

d.- Estrategias de análisis de la información

Finalmente se procedió a triangular la información. Según Arias¹³ “en la investigación científica, la triangulación es el uso de múltiples métodos en el estudio de un mismo objeto”. Esta es la definición genérica, pero para la investigadora citada, es solo una forma de estrategia. Kimchi, Polivka y Stevenson¹⁴ explican “que es la combinación de dos o más teorías, fuentes de datos y métodos de investigación en el estudio de un fenómeno singular”. Quedando establecido los objetivos de crear teoría y refinar hallazgos mediante el uso de la triangulación, la aplicación de la observación participante con entrevistas durante el trabajo de campo, como método no entorpecedor, con filmación y recopilación de testimonios de vida. Las entrevistas fueron conducidas por el investigador como si solo primara este método, no obstante se previó el intercambio hasta alcanzar la saturación del interlocutor más que forzar los datos dentro de una categoría preconcebida. El análisis de documentos constituyó la selección de los resultados de los trabajos nombrados en el estado del arte, los cuales ofrecieron una base de datos para contrastar con los hallazgos de esta investigación. Resumiendo, se realizó una confrontación de los datos, registros o hallazgos de cada método. Tal ejercicio fue iterativo y prospectivo, y cumplió los pasos de interpretación selectiva, tendencia y filtrado.

La actividad pesquera: su expresión lingüística

En la comunidad de Rancho Luna, como en toda comunidad pesquera, existe una gran identificación con la pesca, fundamentalmente la pesca submarina, ya que por razones objetivas la pesca a cordel en los últimos tiempos se desarrolla con poca sistematicidad, aunque en otras épocas tuvo mayor auge. Por lo tanto existe dominio de un léxico ligado a las experiencias individuales y colectivas, que se mueve entre palabras propias de la ciencia y la técnica y palabras características de los pescadores, en dependencia de las situaciones comunicativas en las que intervienen y de las experiencias que como ser social adquieren durante la práctica.

Campos semánticos y frases identificadas

a.- Frases identificadas

Se identificaron frases, durante la recopilación de datos, directamente relacionada con la actividad pesquera. Seis frases se corresponden al uso de accesorios, seis hacen alusión a especies marinas, seis reflejan saberes y destrezas, dos a embarcaciones, dos a movimientos del mar, una a tipo de pesca, y una combina el campo semántico accesorio con el de saber/destreza. El 37% de las frases se recopilaron cuando se investigaba la pesca submarina, de ellas hay un 16% relacionada directamente con ese tipo de pesca.

¹³ M. Arias, La triangulación metodológica: sus principios, alcances y limitaciones”. Investigación y educación en enfermería, XVIII, N° 1 (2000), pág.13-26.

¹⁴ J. Kimchi; B. Polivka y J. Stevenson, Triangulation: Operational definitions”. Nursing Research, (1991) 364-366.

Frases	Significado
Se tragó el anzuelo	Engañar una persona a otra
Tirar la tarraya	Acción de la que se espera un resultado positivo
La tarraya está finita	Condiciones muy exigentes
Eres una carnada	Utilizar a una persona para lograr un resultado
Cayó en el jamo	Caer en una celada. Ser engañado
Vivito y coleando	Salvarse de una situación difícil
Se fue al paio	Desaparecer de un lugar
Viento en popa, y a toda vela	Situación satisfactoria en la que todo marcha bien
Marinero de agua dulce	Inexperto, sin calificación
Eres un arpón	Persona oportunista y siniestra
Eres un pez pega	Persona que se beneficia de otra
Estás como el cangrejo	Persona que involucra en su gestión
Hay que darle candela como al macao	Persona aferrada a algo
¿Por fin: pulpo o calamar?	Indecisión
La mar está en calma	Ausencia de situaciones complicadas, de problemas
Cuidado que viene una estrepá	Alerta a una marejada fuerte que puede sacudir a alguien
Espanta pescao	Novato, inexperto
Fulanito 20 brazas	Persona que ha bajado hasta 20 brazas (36m)
El bajonao	Persona blanca, rubia
Los guaguanchos	Grupos de personas
Vamos a hacer algo de submarinos	Invitación a pescar submarino
A cueviar	Buscar dentro de las cuevas submarinas. Al escondite
Hacer el tranque	Preparar o cercar. Al matadero
Se me rompió el arpón	Se me rompió la escopeta

b.- Campos semánticos

La investigación desarrolló 13 campos semánticos con 262 palabras. Las palabras encontradas en los campos semánticos se clasifican en el nivel empírico y técnico. El desarrollo del campo semántico **Pesca** exhibe que la comunidad puede distinguir los distintos modos de realizar la actividad pesquera.

El campo semántico **Especies marinas** es el más extenso de la investigación, aporta 117 palabras por lo que el total crece a 262, las especies marinas constituyen el 44 % de las palabras empleadas en la actividad pesquera de la comunidad. Debido a la influencia que ejerce el nombre de cada especie marina en la extensión del trabajo no se considera necesario listarlas.

Por su parte, el campo semántico **Accesorios**, compuesto por 27 palabras explica que existe determinado dominio tecnológico en la actividad pesquera. No obstante, no rebasa el nivel artesanal pues no existe una cadena productiva y un aseguramiento técnico material. En este caso, los accesorios son adquiridos a baja escala; los menos son fabricados, innovados, mejorados e improvisados por la comunidad.

Los campos semánticos **Destrezas y Saberes**, tienen 20 palabras en conjunto que confirman el desarrollo de habilidades, hábitos y modos de actuar que indican que existe una tradición en la actividad pesquera que trasciende varias generaciones.

El campo semántico **Accidentes geográficos**, declara una variedad de accidentes de carácter geográfico más amplio que el interior de la bahía, lo que distingue la actividad pesquera de Rancho Luna.

El campo semántico **Anatomía animal**, explica que los habitantes de la comunidad conocen bien las especies que forman parte de su entorno y captura.

Pese a que no se permite guardar embarcaciones en la comunidad, la identificación de 11 términos especializados en el campo semántico **Embarcaciones**, indican que la comunidad ha participado de este tipo de pesca a bordo de embarcaciones que están situadas en el Castillo de Jagua, gracias a los lazos de amistad y familiaridad. Además como arrojó la observación, existen embarcaciones artesanales en el entorno.

El campo semántico **Unidades de Medida**, 10 palabras, refuerza la idea expresada en el campo semántico **Accesorios** en cuanto al nivel tecnológico de la actividad. Los campos semánticos **Clima, Movimiento del Mar, Señalizaciones y Ubicación Geográfica**, 28 palabras en total, indican conocimientos adicionales en el desarrollo de la actividad pesquera.

Las palabras propias de la comunidad, que demuestran diferencias entre el léxico pesquero de esta y otras de la región, se han detectado mientras se investigaba sobre la pesca submarina.

A continuación el inventario léxico presentado:

CAMPO SEMÁNTICO	PALABRAS
Pesca	Comercial, deportiva, submarina, a cordel, en pareja, en solitario, corridas, vedas
Especies marinas	Peces, moluscos (pulpo, calamar), crustáceos (cangrejos, camarones), mamíferos, equinodermos (erizos), poríferos (esponjas), quelonios (tortuga, carey)
Accesorios	Careta, traje isotérmico, snorkel, pata de rana, escopeta, línea de boya, reloj, anzuelo, carnadas, cordeles, redes, bichero, chapingorro, atarraya, plomo, remos, salvavidas, capa de agua, botas de agua, nasa, cuchillo, machetín, sogá, nudo, instrumentos, farol, linterna
Destrezas	A la espera, al depredador, al escondite, desplazamiento, matadero, apnea, de alto, de arreboleo, curricanear
Saberes	Época, puntos, relación día noche, especies tóxicas, precauciones, luna, desove, tejer, remendar, fondear, varar
Accidentes geográficos	Canto, barrera, costa, estero, plataforma, desembocadura, arena, fango, roca, arrecife/diente de perro
Anatomía animal	Aletas, ojos, agalla, escamas, boca, diente, cabeza, espinas, huevas, bigotes, patas, cola, tentáculo, carapacho, cuero, espolones

Embarcaciones	Proa, popa, manga, eslora, puntual, ancla, anclote, cable, babor, estribor, vela
Ubicación geográfica	Norte, sur, este, oeste, barlovento, sotavento
Clima	Huracán, norte, sur, frente frío, tormenta, rabo de nube, rayo, alisios, vendaval, temperatura, humedad, manga de viento
Sistema de unidades	Braza, milla, pulgada, metro, pie, cable, nudos, onza, libra, kilogramo
Señalizaciones	Boya de balizamiento, faro, banderas, luces de navegación, bengala
Movimiento del mar	Corriente, oleaje, marejada, calma, marea

Conclusiones

Se recolectaron unas 262 palabras, agrupadas en 13 campos semánticos y 24 nuevas frases. Creando un inventario propio de la actividad pesquera de la comunidad Rancho Luna.

Con el desarrollo y análisis de este inventario se demostró que no existe pesca comercial en Rancho Luna y sí cierto dominio tecnológico de la actividad pesquera artesanal, muy vinculada a la pesca submarina, a cordel y deportiva en general.

Se constató la existencia de habilidades, hábitos y modos de actuar que conforman una tradición pesquera comunitaria.

Bibliografía

Arias, M. La triangulación metodológica: sus principios, alcances y limitaciones. Investigación y educación en enfermería. XVIII, N° 1. 2000.

Hernández Sampieri R., Fernández, C. y Baptista, P. Metodología de la Investigación. México: Interamericana Editores S. A. 2006.

Kimchi, J.; Polivka, B. y Stevenson, J. Triangulation: Operational definitions. Nursing Research. 1991.

Macías, R. La teoría de la cultura. El concepto de cultura en la historia del pensamiento filosófico. Universidad Central de Las Villas, Santa Clara.

Mager Stellman, J. Enciclopedia de Salud y Seguridad en el Trabajo. En H. Ólafsdóttir y V. Rafnsson, Pesca. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 1998

Martí, José. Apuntes México 1875-1877. En Obras Completas. Tomo 19. La Habana: Editorial Ciencias Sociales. 1975.

Martínez, Manuel. Los estudios socioculturales, retos y perspectivas. Universidad Central de Las Villas, Santa Clara.

La expresión lingüística de la actividad pesquera en una comunidad de Cienfuegos: en enfoque de campos semánticos pág. 67

Miyares, E. Léxico activo-funcional del escolar cubano. Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada, 2006.

Pérez, M. Diccionario de términos geográficos. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2012.

Rodríguez, G.; Gil, J. y García, E. Metodología de la investigación cualitativa. La Habana: Editorial Félix Varela, 2006.

Sautu, R.; Boniolo, P.; Dalle P.; Elbert R. y Boron A. Manual de metodología: Construcción del marco teórico formulación de los objetivos y elección de la metodología. Buenos Aires: Editorial CLACSO, 2005.

Para Citar este Artículo:

Rodríguez Domínguez, Ángel Agustín y Vera Pérez, Yenisey. La expresión lingüística de la actividad pesquera en una comunidad de Cienfuegos: en enfoque de campos semánticos. Rev. 100-Cs. Vol. 1. Num. 4. Octubre-Diciembre (2015), ISSN 0719-5737, pp. 56-67.



100-Cs

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **100-Cs**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista 100-Cs**.